

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

26 May 2016

Russian

Original: English/French/Spanish

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Сорок девятая сессия**

Нью-Йорк, 27 июня – 15 июля 2016 года

Проект типового закона об обеспеченных сделках**Подборка замечаний****Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-2	2
II. Замечания по проекту типового закона	3-92	2
A. Канада	3-55	2
B. Сальвадор	56-71	13
C. Испания	72-80	16
D. Швейцария	81-92	17



I. Введение

1. На своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях (Вена, 12-16 октября 2015 года, и Нью-Йорк, 8-12 февраля 2016 года, соответственно) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) приняла проект типового закона об обеспеченных сделках (A/CN.9/865 и A/CN.9/871) и на своей двадцать девятой сессии решила представить его Комиссии при том понимании, что Секретариат распространит текст проекта типового закона государствам для замечаний (A/CN.9/871, пункт 91).

2. В настоящей записке, с минимальными редакционными изменениями, приводится вторая подборка замечаний, полученных от правительств (первая подборка содержится в документе A/CN.9/886).

II. Замечания по проекту типового закона

A. Канада

[Подлинный текст на английском языке]

Дата: 16 мая 2016 года

Глава I. Сфера применения и общие положения

3. Статьи 1(2) и 2(k)(ii), (o)(iii), (dd)(ii), (ee) и (ii)(ii). Мы предлагаем: а) снять текст в квадратных скобках в статье 1(2) и изменить оставшийся текст следующим образом: "..., настоящий Закон применяется к соглашению о прямой передаче дебиторской задолженности."; b) сохранить текст в квадратных скобках в статьях 2(k)(ii), (o)(iii), (dd)(ii) и (ii)(ii), но пояснить, что этот текст относится к соглашению о прямой передаче дебиторской задолженности (с тем чтобы подтвердить, что закон применяется только к передачам, произведенным по соглашению, а не в силу законодательства, а также поскольку слова "при прямой передаче дебиторской задолженности" неясны); и c) исключить текст в квадратных скобках в определении "обеспеченное обязательство" в статье 2(ee) (поскольку в нем нет необходимости).

4. Статья 2(c). Мы поддерживаем сохранение текста во вторых квадратных скобках.

5. Статья 2(j). Мы поддерживаем сохранение текста в квадратных скобках, поскольку это наилучшим образом отражает общую редакционную практику.

6. Статья 2(o)(ii). Мы предлагаем: а) исключить ссылку на "арендатора или лицензиата", поскольку арендатор или лицензиат обладает только правом владения или использования и не может быть праводателем, даже если он принимает обремененные активы, в отношении которых действует обеспечительное право; и b) пересмотреть определение, с тем чтобы четко ограничить включение покупателя или другого получателя в определение праводателя теми статьями, в которых термин "праводатель" действительно должен означать получателя, принимающего обремененный актив от первоначального праводателя (например, статьи, касающиеся создания

обеспечительного права и ответственности праводателя за любые недостатки после реализации права, как правило, должны применяться только к первоначальному праводателю).

7. Статья 2(г). Мы предлагаем пересмотреть текст после слова "включая" для обозначения просто "сырья и незавершенных работ" (поскольку термин "полуфабрикаты" является частью более широкого понятия "незавершенные работы").

8. Статья 2(и), примечание для Комиссии. Мы поддерживаем предложение добавить определение "движимых активов", означающих "материальные или нематериальные активы, помимо недвижимого имущества", но мы не считаем необходимой или уместной дополнительную фразу "как оно определено принимающим Закон государством".

9. Статья 2(з). Мы поддерживаем предложение исключить приведенные в квадратных скобках слова "прямо или косвенно", поскольку их смысл неясен и поскольку упоминаемый в примечании сценарий, предусматривающий несколько вариантов, надлежащим образом охватывается оставшейся частью формулировки.

10. Статья 5. Мы поддерживаем включение этой статьи при условии исключения из пункта 1 ссылки на "соблюдение добросовестности" (так как, в отличие от других документов ЮНСИТРАЛ, из которых позаимствована эта статья, в статье 4 типового закона признается общее обязательство соблюдать добросовестность).

Глава II. Создание обеспечительного права

11. Статья 6(3). Мы предлагаем исключить слово "[заключено]" и сохранить слово "подтверждено", поскольку последняя формулировка лучше всего отражает наше понимание предполагаемой сути этой статьи.

12. Статья 8(а). Мы предлагаем исключить слова "включая будущие активы", так как а) "будущие активы" – это не "вид" движимых активов, и они сами могут включать в себя любой вид движимых активов; и б) в статье 6(2) уже подтверждается, что соглашение об обеспечении может охватывать будущие активы.

13. Статья 9(1). В целях упрощения формулировки мы предлагаем заменить слова "обремененные активы или подлежащие обременению активы" словами "обремененные активы" (потому что при сохранении нынешней формулировки необходимо будет также использовать эту формулировку в многочисленных статьях, поскольку ссылка на обремененные активы означает включение и будущих активов или активов, которые пока не обременены, так как никакого соглашения об обеспечении еще не заключено).

14. Статья 11. Мы полагаем, что в варианте А, пункт 2, и варианте В, пункты 2 и 3, имеется в виду "обремененный актив", а не "активы" (в единственном, а не во множественном числе). Мы также отмечаем дублирование и несоответствие между статьей 11[3][4] и статьями 31(2)-(3). Для решения последней проблемы мы предлагаем исключить статью 11[3][4] и пересмотреть статьи 31(2)-(3) таким образом, как это предложено в нашем замечании по статье 31 ниже.

15. Статья 14(2). Для того чтобы привести статью 14 в соответствие со статьей 10 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле ("Конвенция об уступке"), пункт 2 следует пересмотреть, добавив после слов "может передаваться" в первой строке слова "согласно регулируемому его закону".

Глава III. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон

16. Статья 18(1). Для ясности мы предлагаем заменить слова "в общем регистре обеспечительных прав ("Регистр")" словами "в регистре" и добавить определение "регистра" в статье 2, чтобы это означало "регистр, созданный согласно статье 27 настоящего Закона".

17. Статья 19. В то время как пункт 2 в статье 10 включает ограничение, сформулированное в виде требования "поддаваться идентификации", в пункте 1 этого нет, хотя он и охватывает поступления в виде инструментов и дебиторской задолженности, а статья 10 требует идентифицируемости в отличие от отслеживаемости. Для большей ясности и последовательности мы предлагаем исключить слова "поддающиеся идентификации" в пункте 2 и изменить вступительную формулировку в пунктах 1 и 2 следующим образом: "Если обеспечительное право в обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право в любых поступлениях по этим активам, возникающее согласно статье 10, имеет силу в отношении третьих сторон без какого-либо дополнительного акта ...".

18. Статья 19, примечание для Комиссии. Мы поддерживаем содержащееся в примечании предложение и полагаем, что его можно претворить в жизнь с помощью следующей формулировки: "Если обеспечительное право в материальных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право в массе или продукте, на которые распространяется обеспечительное право в соответствии со статьей 11, имеет силу в отношении третьих сторон без какого-либо дополнительного акта".

19. Статья 22, примечание для Комиссии. Мы согласны с тем, что сила обеспечительного права в отношении заявителей требований, права которых возникают в течение льготного периода, должна быть обусловлена приданием обеспеченным кредитором силы своему обеспечительному праву в отношении третьих сторон до истечения этого периода. Этот результат может быть достигнут путем изменения текста, следующего после слов "главы VIII", следующим образом: "... то обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон согласно настоящему Закону, если ему была придана сила в отношении третьих сторон до наступления одного из первых следующих событий ...".

20. Статья 23. Для большей ясности мы предлагаем пересмотреть текст в квадратных скобках в варианте В, с тем чтобы упомянуть потребительские товары, "имеющие цену приобретения ниже суммы, указываемой принимающим Закон государством" (поскольку термин "стоимость" является слишком расплывчатым). Мы также предлагаем изменить вариант В – для того чтобы включить в него предусмотренную в варианте А специальную защиту для покупателей – следующим образом: "Приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах[, принимающее Закон государство указывает

сумму, ниже которой является цена приобретения] имеет силу в отношении третьих сторон, иных, чем покупатель, с момента его создания без какого-либо дополнительного акта".

Глава IV. Система регистрации

21. Статья 27, заголовок. Для большей ясности мы предлагаем изменить заголовок на "Создание регистра".

Проекты типовых положений, касающихся Регистра

22. Статья 6(2). Мы предлагаем исключить слово "обязательных", поскольку поисковые запросы, в отличие от уведомлений, не содержат "обязательных" полей.

23. Статья 7. Мы предлагаем перенести пункты 1 и 2 в статью 5, поскольку они относятся к подпункту 5(1)(b), а затем изменить название на следующее: "Проверка формы или содержания уведомления Регистром".

24. Статья 11. Мы предлагаем упомянуть а) в пункте 1 "обремененные активы", а не "обремененные или подлежащие обременению активы" (по причинам, изложенным в наших замечаниях по статье 9 Закона выше); и б) в пункте 2 "обобщенную категорию", а не "определенную категорию" (для того, чтобы увязать формулировку со статьей 9(2)).

25. Статья 15. Для большей ясности и точности мы предлагаем изменить подпункт 2(b), с тем чтобы упомянуть "последний адрес, если он известен или если информация о нем в разумной мере доступна этому лицу".

26. Статья 20(1). Для того чтобы увязать пункт 1 с подходом, изложенным в подпункте 3(b), мы предлагаем добавить новый подпункт 1(c) с требованием к обеспеченному кредитору зарегистрировать уведомление об изменении, исключаящем обремененные активы, описание которых дано в зарегистрированном уведомлении, если "Праводатель дал разрешение на регистрацию уведомления, охватывающего эти активы, однако разрешение было отозвано и никакого соглашения об обеспечении, охватывающего эти активы, заключено не было".

27. Статья 25. Мы предлагаем изменить пункт 2, для того чтобы подтвердить, что неосуществление регистрации уведомления об изменении после изменения идентификатора праводателя в течение льготного периода или вообще отсутствие регистрации не мешают обеспеченному кредитору претендовать на приоритет перед конкурирующим обеспеченным кредитором или получателем на основании вступления во владение обремененным активом или получения контроля над ним до возникновения их прав. Для того чтобы отразить это предложение и дополнительно прояснить текст всей статьи, мы предлагаем разделить пункт 2 на два пункта и изменить статью 25 следующим образом:

"1. С учетом пунктов 2 и 3 приоритет и сила обеспечительного права в отношении третьих сторон, сила которому в отношении третьих сторон была придана путем регистрации уведомления, не затрагиваются изменением идентификатора праводателя после регистрации уведомления.

2. Если идентификатор праводателя изменяется после регистрации уведомления, то регистрация уведомления не наделяет обеспечительное право, к которому относится уведомление, приоритетом перед созданным этим праводателем конкурирующим обеспечительным правом, сила которому в отношении третьих сторон была придана после изменения, кроме как если уведомление об изменении с указанием нового идентификатора праводателя зарегистрировано:

а) до истечения [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после изменения; или

б) если не применяется подпункт (а) – до придания конкурирующему обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.

3. Если идентификатор праводателя изменяется после регистрации уведомления, то регистрация уведомления не придает обеспечительному праву, к которому относится уведомление, силы по отношению к праву лица, которому праводатель продает или иным образом передает обремененные активы после изменения, кроме как если уведомление об изменении с указанием нового идентификатора праводателя зарегистрировано:

а) до истечения срока, указанного в подпункте 2(а); или

б) если не применяется подпункт (а) – до продажи или передачи обремененных активов иным образом".

28. Статья 26. Мы предлагаем изменить пункты 1 и 2 таким же образом и по тем же причинам, как это было предложено в отношении статьи 25 выше. Мы также предлагаем пересмотреть вариант В и потребовать от обеспеченного кредитора зарегистрировать уведомление об изменении только в том случае, если он узнает о передаче и узнает идентификатор получателя (поскольку без знания идентификационных данных получателя ему будет практически невозможно предпринять этот шаг). Кроме того, мы предлагаем исключить ссылку на последующие передачи в варианте А (поскольку зарегистрированное уведомление не будет иметь силы по отношению к последующему получателю первоначального получателя, кроме как если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении до осуществления последующей передачи или до истечения льготного периода). И наконец, мы предлагаем пересмотреть вариант В в целях уточнения, что если актив подлежит последующей передаче до того, как обеспеченный кредитор узнает о его передаче, то он не обязан принимать меры для сохранения силы своего зарегистрированного уведомления, если только он не знает идентификатора самого последнего получателя (поскольку было бы практически бессмысленно регистрировать уведомление об изменении с указанием предыдущего получателя). Для отражения этих предложений мы предлагаем пересмотреть статью 26, варианты А и В, следующим образом:

"1. С учетом [пунктов 2 и 3 (вариант А)] [пунктов 2-4 (вариант В)] приоритет и сила обеспечительного права в обремененных активах в отношении третьих сторон, сила которому в отношении третьих сторон была придана путем регистрации уведомления, не затрагиваются

передачей этих обремененных активов после регистрации уведомления получателю, который приобретает свое право с учетом этого обеспечительного права согласно статье 32 Закона.

2. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются или иным образом передаются получателю, который приобретает свое право с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 32 Закона, то регистрация уведомления не наделяет это обеспечительное право приоритетом перед созданным этим получателем конкурирующим обеспечительным правом, сила которому в отношении третьих сторон придана после [передачи (вариант А)] [получения обеспеченным кредитором информации о передаче и идентификаторе получателя (вариант В)], кроме как если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении с добавлением получателя в качестве нового праводателя:

а) до истечения [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после [передачи (вариант А)] [получения информации (вариант В)]; или

б) если не применяется подпункт (а) – [до (вариант А)] [после получения информации и до (вариант В)] придания конкурирующему обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон.

3. Если обремененные активы, охваченные зарегистрированным уведомлением, продаются или иным образом передаются получателю, который приобретает свое право с учетом обеспечительного права, к которому относится это уведомление, согласно статье 32 Закона, то регистрация уведомления не наделяет это обеспечительное право силой в отношении права лица, которому получатель [впоследствии (вариант А)] продает или иным образом передает эти обремененные активы [после того как обеспеченный кредитор получает информацию о передаче и идентификаторе получателя (вариант В)], кроме как если обеспеченный кредитор регистрирует уведомление об изменении с добавлением получателя в качестве нового праводателя:

а) до истечения срока, указанного в подпункте 2(а); или

б) если не применяется подпункт (а) – [до (вариант А)] [после получения информации и до (вариант В)] продажи или передачи этих обремененных активов получателем иным образом.

[4. (Вариант В)] Если производится одна или несколько последующих передач обремененных активов до получения обеспеченным кредитором информации о передаче, то обязанность зарегистрировать уведомление об изменении согласно пунктам 2 и 3 возникает только в том случае, когда обеспеченному кредитору известен идентификатор самого последнего получателя.]

[4. (Вариант А)] [5. (Вариант В)] Приоритет и сила обеспечительного права в интеллектуальной собственности в отношении третьих сторон, сила которому в отношении третьих сторон была придана путем регистрации уведомления, не затрагиваются передачей интеллектуальной

собственности после регистрации уведомления получателю, который приобретает свое право с учетом этого обеспечительного права согласно статье 32 Закона".

29. Для того чтобы увязать формулировку варианта С с пересмотренными формулировками статей 25(1) и 26(1) вариантов А и В выше, мы предлагаем изменить ее следующим образом:

"Приоритет и сила обеспечительного права в обремененных активах в отношении третьих сторон, сила которому в отношении третьих сторон была придана путем регистрации уведомления, не затрагиваются передачей этих активов после регистрации уведомления получателю, который приобретает свое право с учетом этого обеспечительного права согласно статье 32 Закона".

Глава V. Приоритет обеспечительного права

30. Статья 28. Для большей ясности мы предлагаем изменить название на следующее: "Приоритет между конкурирующими обеспечительными правами в одних и тех же обремененных активах". Для того чтобы уточнить суть пунктов 1 и 3 и их взаимосвязь, мы предлагаем исключить пункт 3, а пункт 1 пересмотреть следующим образом:

"С учетом статей ... приоритет между конкурирующими обеспечительными правами, созданными одним и тем же праводателем в одних и тех же обремененных активах, определяется на основании:

- а) момента придания силы в отношении третьих сторон; и
- б) если сила обеспечительному праву в отношении третьих сторон придается путем регистрации уведомления в Регистре – момента регистрации без учета момента создания обеспечительного права".

31. Мы также предлагаем, чтобы положения статьи 28 применялись только с учетом статей 31, 36-37 и 39-41 (поскольку статьи 29-30, 32-35, 38 и 42 не являются исключениями по отношению к сфере действия статьи 28). Кроме того, мы предлагаем сделать пункт 2 отдельной статьей и изменить текст таким образом, чтобы а) заявить, что приоритет определяется в соответствии с правилом, изложенным в статье 28 (с внесенными в нее изменениями); и б) уточнить, что это не применяется в том случае, когда обеспеченный кредитор получателя обремененных активов до передачи претендует на приоритет на основании обеспечительного права, распространяющегося на позднее приобретенное имущество, которому сила в отношении третьих сторон была придана путем регистрации до передачи.

32. Статья 29. Для уточнения взаимосвязи между статьей 29 и статьей 28 мы предлагаем а) изменить вступительную часть таким образом, чтобы заявить, что "приоритет конкурирующих обеспечительных прав согласно статье 28 не затрагивается..."; и б) изменить название, добавив в самом начале слова "Приоритет между".

33. Статья 30. Для уточнения ее взаимосвязи со статьей 28 мы предлагаем изменить статью 30 следующим образом: "Обеспечительное право в поступлениях от обремененных активов, сила которому в отношении третьих

сторон придана согласно статье 19, имеет такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, как и тот, что обеспечительное право в обремененных активах, из которых возникли поступления, имеет согласно статье 28". Мы также предлагаем изменить название на следующее: "Приоритет обеспечительного права в поступлениях перед конкурирующими обеспечительными правами" (с тем, чтобы охватить обычный случай, когда обеспеченный кредитор, претендующий на обеспечительное право в поступлениях, конкурирует с обеспеченным кредитором, претендующим на поступления как на первоначальный обремененный актив).

34. Статья 31. Для того чтобы уточнить ее взаимосвязь со статьей 28, мы предлагаем изменить пункт 1 следующим образом: "Если два или более обеспечительных прав в одних и тех же материальных активах сохраняются в массе или продукте, как это предусматривается в статье 11, то приоритет обеспечительных прав в массе или продукте является таким же, что и приоритет, который обеспечительные права в материальных активах имели согласно статье 28 непосредственно перед тем, как эти активы стали частью этой массы или этого продукта" (просьба обратить внимание, что эта формулировка предполагает принятие пересмотренного варианта, предложенного в примечании для Комиссии по статье 19 выше). Для устранения дублирования и несоответствий между статьями 31 и 11, упомянутых в нашем замечании по статье 11 выше, мы предлагаем исключить статью 11[3][4], а статьи 31(2)-(3) изменить следующим образом:

"2. Если на одну и ту же массу или на один и тот же продукт согласно статье 11 распространяется действие нескольких обеспечительных прав и на момент объединения каждое из них представляло собой обеспечительное право в отдельном материальном активе, обеспеченные кредиторы имеют право на долю в этой массе или этом продукте согласно соотношению обязательства, обеспеченного каждым обеспечительным правом, и суммы обязательств, обеспеченных всеми обеспечительными правами.

3. Для целей пункта 2 обязательство, обеспеченное обеспечительным правом, действие которого распространяется на этот продукт или на эту массу, ограничивается стоимостью обеспечительного права, определяемой в соответствии со статьей 11 [вариант А, пункт 2, или вариант В, пункты 2-3]".

35. Статья 35. Для обеспечения большей ясности и простоты мы предлагаем следующее: а) в начале пункта 1 указать только "с учетом статьи 38"; б) изменить вступительную формулировку подпункта 2(а) следующим образом: "За или в течение [принимавшее Закон государство указывает короткий срок] с момента получения обеспеченным кредитором уведомления ..."; и с) изменить название на следующее: "Приоритет обеспечительного права перед правами кредиторов праводателя по судебному решению".

36. Статья 36. Для обеспечения большей ясности и точности основного содержания мы предлагаем следующее: а) изменить название на "Приоритет между приобретательскими и неприобретательскими обеспечительными правами"; б) квалифицировать исключение "потребительских товаров" и

"и интеллектуальной собственности или прав лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые используются или предназначаются для использования праводателем главным образом в личных, семейных или домашних целях" во вступительной части пункта 1 варианта А (с тем, чтобы охватить случаи, когда государство принимает текст в квадратных скобках в пункте 3 варианта А); с) исключить слова "иными чем инвентарные запасы или потребительские товары" в подпункте 1(a) варианта А (поскольку это исключение уже охвачено вступительной формулировкой); d) исключить слова "или соглашение о продаже или выдаче лицензии на интеллектуальную собственность было заключено" в подпунктах 1(a) и 2(a) варианта А и подпункте 1(a) варианта В (как несовместимые с подпунктом 1(b)); е) заменить слова "не позднее" на слово "до" в подпункте 1(b) варианта А и подпункте 1(b) варианта В (для обеспечения единообразия формулировок); f) пояснить положение 2(b)(ii) в варианте А следующим образом: "обеспеченный кредитор, не финансирующий приобретения и зарегистрировавший в Регистре уведомление в отношении обеспечительного права, созданного праводателем в активах того же вида, получает уведомление, направленное обеспеченным кредитором, финансирующим приобретение, с указанием на то, что он приобрел или намерен приобрести приобретательское обеспечительное право в активах, описанных в уведомлении, и с достаточным описанием этих активов, позволяющим обеспеченному кредитору, не финансирующему приобретения, идентифицировать активы, которые являются или будут являться объектом приобретательского обеспечительного права"; g) изменить пункт 3 варианта А следующим образом: "при условии, что цена приобретения актива не превышает [принимаящее Закон государство указывает соответствующую сумму]" (см. наше замечание по статье 23 выше) и включить это же самое положение в конце пункта 2 варианта В; h) квалифицировать исключение "потребительских товаров и интеллектуальной собственности или прав лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые используются или предназначаются для использования праводателем главным образом в личных, семейных или домашних целях" в вводной части пункта 1 варианта В (с тем, чтобы охватить случаи, когда государство принимает текст в квадратных скобках в пункте 3 варианта А, который должен быть также добавлен в пункт 2 варианта В); и i) исключить слова "иными чем потребительские товары" в подпункте 1(a) варианта В (поскольку это исключение уже охвачено вступительной формулировкой).

37. Статья 37. Для большей ясности мы предлагаем следующее: а) добавить в начале заголовка слова "приоритет между"; и b) заменить слова "перед конкурирующим приобретательским обеспечительным правом обеспеченного кредитора, не являющегося продавцом или арендодателем, или лицензиаром интеллектуальной собственности" словами "перед конкурирующим приобретательским обеспечительным правом обеспеченного кредитора, который предоставляет кредит с целью дать праводателю возможность приобрести права в обремененных активах" (поскольку в пользу продавца, арендодателя или лицензиара не может быть предоставлено более одного приобретательского обеспечительного права).

38. Статья 39, вариант А. Для большей ясности, а также для упрощения и уточнения формулировок мы предлагаем изменить вариант А следующим образом:

"1. С учетом пункта 2 обеспечительное право в поступлениях от обремененных активов, в которых обеспеченный кредитор имеет приобретательское обеспечительное право, имеет такой же приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, какой приобретательское обеспечительное право в обремененных активах, от которых возникли поступления, имеет согласно статье 36.

2. В случае поступлений, возникших вследствие приобретательского обеспечительного права в инвентарных запасах и интеллектуальной собственности или правах лицензиата по лицензии на интеллектуальную собственность, которые держит праводатель для продажи или выдачи лицензии в ходе обычной коммерческой деятельности праводателя:

а) пункт 1 не применяется, если поступления имеют форму дебиторской задолженности, оборотных инструментов или прав на выплату средств, зачисленных на банковский счет; и

б) приоритет обеспечительного права согласно пункту 1 в любом другом виде поступлений зависит от получения конкурирующим обеспеченным кредитором, не финансирующим приобретения и зарегистрировавшим в Регистре уведомление в отношении обеспечительного права, созданного праводателем в активах того же вида, что и поступления уведомления, направленного обеспеченным кредитором, финансирующим приобретение, с указанием на то, что он приобрел или намерен приобрести приобретательское обеспечительное право в активах того же вида, что и поступления, и с достаточным описанием этих активов, позволяющим обеспеченному кредитору, не финансирующему приобретения, идентифицировать активы, которые являются или будут являться объектом приобретательского обеспечительного права".

Глава VI. Права и обязанности сторон и третьих сторон, принявших на себя обязательства

39. Статья 57(1). Для большей ясности мы предлагаем добавить в начале пункта 1 слова "должнику по дебиторской задолженности". Для того чтобы привести пункт 1 в соответствие со статьей 14(1) Конвенции об уступке, мы предлагаем следующее: а) в подпункте 1(а) исключить слово "передачи" и заменить слово "праводателю" на "обеспеченному кредитору"; и б) пересмотреть первую часть подпункта 1(с) следующим образом: "если платеж производится или материальные активы возвращаются другому лицу, перед правом которого обеспеченный кредитор имеет приоритет".

40. Статья 59(2). Для обеспечения согласованности формулировок мы предлагаем заменить слова "первоначальном договоре" в подпунктах 2(а) и (b) словами "договоре, в связи с которым возникает дебиторская задолженность".

41. Статья 60(4). Для того чтобы привести пункт 4 в соответствие со статьей 16 и концепцией "последующая уступка" в статье 2(b) Конвенции об уступке, мы предлагаем изменить его следующим образом: "Извещение об обеспечительном праве в дебиторской задолженности, приобретенном обеспеченным кредитором у первоначального или последующего

обеспеченного кредитора, является извещением обо всех предшествующих обеспечительных правах в этой дебиторской задолженности".

42. Статья 61(5). Для того чтобы привести пункт 5 в соответствие со статьей 17(5) и концепцией "последующая уступка" в статье 2(b) Конвенции об уступке, мы предлагаем слова "созданных обеспеченным кредитором, который приобрел свое право от первоначального или любого другого обеспеченного кредитора," заменить словами "приобретенных обеспеченным кредитором у первоначального или любого другого обеспеченного кредитора".

Глава VII. Реализация обеспечительного права

43. Статья 74(2). Мы предлагаем исключить пункт 2, поскольку он противоречит общему правилу, закрепленному в статье 79(2) и (4).

44. Статья 76(4). Мы предлагаем исключить ссылки на "короткий срок" в подпункте 4(b) и 4(c) как ненужные и неуместные.

45. Статья 77. Мы предлагаем следующее: а) изменить название на "Распределение поступлений от реализации обремененных активов; ответственность должника за любые недостатки", для того чтобы более точно отразить суть этой статьи; и б) заменить термин "недостающие суммы" в пункте 3 на менее разговорный термин "недостатки".

46. Статья 78. Мы предлагаем следующее: а) исключить ссылки на "короткий срок" в подпунктах 1(b) и (c) как ненужные и неуместные; б) увязать формулировку первой части подпункта 3(a) и формулировку статьи 76(5)(b); и c) уточнить формулировку пункта 4, пересмотрев текст и разделив его на два пункта следующим образом:

"4. Обеспеченный кредитор, который сделал предложение о приобретении обремененных активов в счет полного погашения обеспеченного обязательства, приобретает обремененные активы, кроме как если лицо, имеющее право на получение такого предложения согласно пункту 2, возразит в письменной форме до истечения [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после получения предложения этим лицом.

5. Обеспеченный кредитор, который сделал предложение о приобретении обремененных активов в счет частичного погашения обеспеченного обязательства, приобретает обеспечение только в том случае, если он получает утвердительное согласие в письменной форме от всех лиц, имеющих право на получение такого предложения согласно пункту 2, до истечения [принимаящее Закон государство указывает короткий срок] после получения предложения каждым из них".

47. Статья 79(1). Мы предлагаем исключить слова "за исключением прав, которые имеют приоритет над правами обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию прав", которые приведены в тексте в квадратных скобках, поскольку часто в случае продажи активов по распоряжению суда существует правило, что продажа освобождает активы от всех обременений, а поступления затем распределяются между заявителями требований в порядке очередности.

48. Новая статья. Для большей ясности мы предлагаем добавить в главу VII новую статью примерно следующего содержания: "Если максимальная сумма, указанная в первоначальном уведомлении или уведомлении об изменении, ниже суммы, указанной в соглашении об обеспечении, к которому относится уведомление, то обеспечительное право, к которому относится уведомление, может быть реализовано только в отношении суммы, указанной в зарегистрированном уведомлении".

Глава VIII. Коллизия правовых норм

49. Статья 83(4). Мы предлагаем исключить подпункт (а), поскольку он является повторением общего правила, закрепленного в пункте 1.

50. Статья 85, примечание для Комиссии. Во избежание чрезмерного ограничения сферы применения правила, закрепленного в статье 85, мы предлагаем устранить обеспокоенность, выраженную в примечании, путем исключения случаев, когда недвижимое имущество, к которому относится дебиторская задолженность, не определено или не поддается определению в договоре, в связи с которым возникает дебиторская задолженность.

51. Статья 86(а). Мы отдаем предпочтение тексту во вторых квадратных скобках, поскольку он обеспечивает большую определенность и ясность, в то время как в альтернативном тексте не указан связующий фактор.

52. Статья 97. Мы предлагаем исключить вариант С, поскольку во многих случаях нет четкого различия между инвестиционными ценными бумагами и долговыми ценными бумагами (например, конвертируемые ценные бумаги).

53. Статья 98. Мы поддерживаем замену существующего текста на текст, предложенный в примечании Комиссии, поскольку считаем, что в нем более четко излагается предполагаемая суть вопроса.

Глава IX. Переходный период

54. Статья 100(1)(b). Мы предлагаем исключить слово "обеспечительное" в третьей строке, с тем чтобы увязать его с термином "право" в первой строке.

55. Статья 104(1). Мы предлагаем исключить пункт 1, поскольку его смысл неясен и он противоречит статье 103. В случае его сохранения мы выступаем за его пересмотр и перенос в соответствии с предложениями, сделанными в примечании Комиссии.

В. Сальвадор

[Подлинный текст на испанском языке]
Дата: 6 мая 2016 года

Глава VII. Реализация обеспечительного права

56. Как уже говорилось, цель статьи 72 типового закона, которая основывается на рекомендации 137 Руководства по обеспеченным сделкам и которая озаглавлена "Помощь в случае несоблюдения требований законодательства", заключается в том, чтобы указать, что любое лицо, права

которого затрагиваются в результате несоблюдения другим лицом своих обязательств согласно положениям главы VII в отношении реализации обеспечительного права, имеет право обратиться за помощью в суд или иной орган.

57. В число лиц, которые могут быть затронуты в результате такого несоблюдения, входят обеспеченный кредитор, гарант или совладелец обремененных активов, и обычно принимающее закон государство указывает суд или орган, в который должна обращаться сторона, стремящаяся получить помощь, и вид применимой упрощенной процедуры.

58. В этой связи мы считаем уместным предложить включить статью или пункт, касающиеся использования различных форм альтернативного разрешения споров, в том числе использование арбитража, урегулирование споров в режиме онлайн, посредничество и согласительная процедура, при урегулировании споров, связанных с обеспеченными сделками.

59. Цель включения этой статьи состоит в том, чтобы подчеркнуть важность альтернативных способов разрешения споров в государствах, а также в том, чтобы сделать ее стимулом для внедрения системы обеспеченных сделок в странах, у которых пока нет такой системы или которые реформируют существующую систему.

60. Есть две основные причины, определяющие важность альтернативного разрешения споров. Во-первых, суды во многих странах мира не всегда своевременно разрешают споры. Во-вторых, медленное судебное разбирательство становится чрезвычайно дорогим. Поэтому неоспоримым является тот факт, что длительное и дорогостоящее судебное разбирательство негативно влияет на доступность и стоимость кредита.

61. В этой связи важно отметить, что во многих правовых системах разработаны альтернативные системы разрешения споров, которые являются гораздо более оперативными и экономичными по сравнению с судебным разбирательством.

62. В статье 68 Межамериканского типового закона об обеспеченных сделках, принятого Организацией американских государств (ОАГ) в 2002 году, уже предусмотрено использование арбитража в соответствии с соглашением об обеспечении. Ряд государств прямо включили статью 68 Межамериканского типового закона ОАГ в свое законодательство по обеспеченным сделкам, в том числе Гондурас, Колумбия, Коста-Рика и Сальвадор.

63. Принципиальное значение этих систем в коммерческих сделках отмечали также многие делегации на двадцать девятой сессии Рабочей группы VI, в том числе Китай, Сальвадор и Сьерра-Леоне.

64. Что касается конкретно Сальвадора, то статья 64 Закона об обеспеченных сделках устанавливает, что обеспеченный кредитор может выбирать между арбитражной процедурой, внесудебной процедурой рассмотрения спора нотариусом или судебным разбирательством, осуществляемым компетентным судьей. Это обеспечивает гораздо большую гибкость и современные правовые рамки, что повышает ценность движимого имущества, поскольку у кредитора появляются и другие инструменты, помимо судебного разбирательства, для реализации обеспечения или для использования согласительной процедуры в

делах о несостоятельности, и это делает процесс менее дорогостоящим, как, например, в случае процедуры реализации права с использованием услуг нотариуса.

65. Эффективные национальные системы коммерческого арбитража и посредничества или согласительной процедуры имеют важное значение для инвесторов. Юристы и предприниматели знают, что высокие затраты и длительные задержки могут сделать урегулирование коммерческих споров в судах сложным и дорогим, и они могут добиваться разрешения споров в других инстанциях, а компании могут перекладывать расходы на потребителей или воздерживаться от инвестирования средств в ту или иную страну.

66. В типовом законе в его нынешней формулировке ничего не говорится об использовании альтернативных методов урегулирования споров в качестве альтернативы судебному разбирательству при разрешении споров по обеспеченным сделкам. Упоминание этих процедур в какой-либо статье типового закона привлечет внимание инвесторов к возможности их использования сторонами, поскольку будет гораздо эффективнее подчеркивать их важность в контексте обеспеченных сделок.

67. Принимая во внимание, что могут быть предложения и от других делегаций, и завершая обсуждение данного аспекта, мы предлагаем сформулировать эту статью следующим образом:

"Обеспеченный кредитор может использовать альтернативные методы урегулирования споров, включая арбитраж, посредничество, согласительную процедуру и урегулирование споров в режиме онлайн, для разрешения любого спора, возникшего между ними в связи с осуществлением прав или исполнением обязательств согласно соглашению об обеспечении или [настоящему закону] [любому применимому законодательству]".

68. На наш взгляд, необходимость предварительного соглашения между сторонами, допускающего использование таких альтернативных мер, будет зависеть от каждого государства и регулирующего их специального законодательства.

69. В статье 73 типового закона, которая основана на рекомендации 140 Руководства по обеспеченным сделкам и которая озаглавлена "Право затрагиваемых лиц на прекращение процесса реализации прав", говорится, что любое лицо, права которого затрагиваются процессом реализации прав, имеет право прекратить процесс реализации прав посредством осуществления платежа или исполнения иным образом обеспеченного обязательства в полном объеме. Это положение основано на допущении, что остаточная стоимость актива выше, чем непогашенная часть обеспеченного обязательства.

70. В связи с этим вопросом делегация Сальвадора также обсуждала необходимость добавления подпункта, который позволит кредитору прекращать процесс реализации прав путем частичного платежа или другой формы исполнения обязательства в полном объеме, поскольку есть вероятность того, что обеспеченный кредитор может достичь внесудебного урегулирования с должником с помощью частичного платежа при условии, что

кредитор удовлетворен и что есть письменное соглашение между ними, основанное на автономии сторон и свободе заключать договоры.

71. Не имея больше никаких существенных замечаний, делегация Сальвадора выражает признательность Секретариату Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку представленного документа и за отличную работу, проделанную Организацией.

С. Испания

[Подлинный текст на испанском языке]

Дата: 25 мая 2016 года

Название проекта типового закона об обеспеченных сделках

72. И в последнем, и во всех предыдущих вариантах текст на испанском языке назывался "Ley de operaciones garantizadas". Делегация Королевства Испания настоящим представляет на рассмотрение Комиссии изменение названия типового закона на испанском языке. Предлагаемое название звучит: "Ley Modelo sobre Garantías Reales Mobiliarias".

73. Обоснование: название, которое мы предлагаем изменить, представляет собой буквальный перевод английского названия "Типовой закон об обеспеченных сделках". Английский термин "обеспеченные сделки" использовался и по-прежнему широко используется в юридической области и на практике, и в научных кругах, и в законодательной деятельности. Такое широкое использование придало ему смысл, не допускающий двух толкований. Однако, когда заходит речь о его дословном переводе на испанский язык, возникает совершенно иная ситуация. Термин "operaciones garantizadas" не имел и не имеет широкого применения, не приобрел какого-либо однозначного смысла и, наконец, не является термином, который точно передает содержание документа. В типовом законе речь идет только об обеспечительных правах в движимом имуществе, но в испанском языке термин "operaciones garantizadas" может относиться как к движимому, так и недвижимому имуществу. Кроме того, в испанском языке "operaciones garantizadas" может означать как операции, осуществление которых обеспечивается правом *in rem* (зalog, ипотека и т.д.), так и операции, в которых используется кредитное требование в отношении третьей стороны (долговые обязательства, гарантии). Последнее не регулируется типовым законом, и это может вводить читателя в заблуждение относительно содержания этого нормативного акта.

Проект типовых положений, касающихся Регистра

74. Статья 5.4 предусматривает, что в случае отказа в доступе Регистр должен "незамедлительно" сообщить лицу, осуществляющему регистрацию или ведущему поиск, о причинах отказа в доступе. Мы предлагаем заменить слово "незамедлительно" следующим текстом: "в течение срока, установленного каждым государством, который не может превышать [...] дней"; и включить в Руководство по осуществлению заявление о том, что этот срок должен быть как можно более коротким. То же самое предлагается сделать и в отношении статей 6.4 и 13.2.

75. Обоснование: термин "незамедлительно" является весьма неточным для использования в правовом документе.

76. Представляется целесообразным добавить в статью 6.1 пункт (с) со следующим заявлением: "Подлежащая регистрации форма или документ, или его соглашения, добровольно добавленные праводателями, ни в коем случае не могут противоречить императивным нормам".

77. Обоснование: представляется целесообразным установить требование о том, чтобы все, что вносится в реестр, отвечало применимым материально-правовым нормам, без ущерба для регистрации на основе образцов, которые были предварительно установлены и утверждены компетентным административным органом, поскольку праводатели должны иметь право согласовывать или устанавливая особые элементы, наилучшим образом отвечающие их потребностям или интересам.

78. Что касается статьи 13, то здесь предлагается следующее: а) заменить ссылку на "fecha y hora" ["дата и время"] в испанском варианте на "momento temporal preciso" [точное время], поскольку, ввиду того факта, что записи должны быть полностью электронными, время будет устанавливаться в его подлинной форме – следует отметить, что в испанском языке термин "hora" [час или время] не всегда является эквивалентом термина "время" ("time"); это может ввести в заблуждение, поскольку может сложиться впечатление, что достаточно указать час без указания минут или секунд; и б) поскольку "первоначальное уведомление" или "уведомление" может быть отклонено, момент вступления в силу должен означать момент поступления уведомления в Регистр, а не момент его внесения в регистрационную запись.

79. В статье 22 установлены критерии поиска, ограничивающие их данными, касающимися праводателя или регистрации. Мы предлагаем добавить пункт (с) следующего содержания:

"с) по данным, позволяющим идентифицировать активы, предоставленные в качестве обеспечения, при условии, что характер этих активов позволяет идентифицировать их подобным образом".

80. Обоснование: представляется целесообразным, чтобы в случае Регистра активов поиск регистрационной записи, хотя этот процесс и носит по существу документарный характер, мог также осуществляться с использованием таких идентификационных данных ввиду того факта, что большая часть движимого имущества снабжена идентификаторами, которые сохраняются на протяжении всего срока его службы.

D. Швейцария

[Подлинный текст на французском языке]

Дата: 23 мая 2016 года

81. Швейцария приветствует тот факт, что проект типового закона об обеспеченных сделках был одобрен Рабочей группой VI (Обеспечительные интересы) и что он был представлен Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью принятия на ее сорок девятой сессии.

82. Швейцария отдает должное высокому качеству работы, проделанной Рабочей группой VI: типовой закон является значительным шагом вперед в области обеспечительных прав и, несомненно, будет служить весьма полезным источником вдохновения для государств, желающих установить современный и эффективный правовой режим в этой сфере.

83. В то же время следует отметить, что проект включает достаточное число положений, часть из которых отличаются сравнительно высоким уровнем сложности; возможно, было бы желательно более точно отразить в типовом законе высказанное Комиссией пожелание сделать текст несложным, кратким и сжатым. Кроме того, может возникнуть вопрос, почему проект типового закона строится на основе только унитарного подхода к приобретательским обеспечительным правам и не учитывает неунитарный подход, который также предложен в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам; каждый из этих подходов имеет свои преимущества, и было бы желательно учитывать этот факт в типовом законе.

84. Кроме того, Швейцария, после тщательного анализа проекта типового закона, представляет Комиссии для рассмотрения три следующих предложения.

85. В соответствии со статьей 52 проекта типового закона, обеспеченный кредитор, во владении которого находятся обремененные активы, должен возвратить их праводателю по погашении обеспечительного права в обремененных активах. Согласно пункту 1 статьи 3 проекта типового закона, это правило является обязательным.

86. Однако неясно, почему стороны не должны иметь права отступить от этого правила. Во-первых, обремененный актив может принадлежать не праводателю, а третьей стороне; в таких обстоятельствах стороны должны иметь возможность договориться о том, что кредитор должен возвратить актив владельцу (а не праводателю) по погашении обеспечительного права. Может также возникнуть ситуация, когда праводатель намерен оставить обремененные активы во владении кредитора, несмотря на погашение обеспечительного права: почему стороны не могут, например, договориться о том, что обремененная картина будет и дальше храниться у кредитора после погашения обеспечительного права? Кроме того, активы могут быть обременены другим (субординированным) обеспечительным правом; в такой ситуации стороны должны иметь возможность договориться о том, что кредитор, во владении которого находятся активы, после погашения его обеспечительного права должен вернуть эти активы кредитору с другим (субординированным) обеспечительным правом.

87. Хотя в статье 52 предусмотрено правило, которое подходит для большинства случаев, из вышеприведенных примеров, тем не менее, становится ясно, что существуют ситуации, в которых стороны проявляют законный интерес к выбору альтернативного решения. Поэтому, по мнению Швейцарии, было бы целесообразно удалить статью 52 из перечня положений, от которых стороны не могут отступить.

88. Подпункт (b) пункта 2 статьи 77 предусматривает, что осуществляющий реализацию прав обеспеченный кредитор должен выплатить любые остающиеся излишки (после погашения его требования) любому

конкурирующему заявителю требования, а любая оставшаяся сумма должна быть возвращена праводателю.

89. Однако этот процесс может функционировать удовлетворительно только в том случае, если обеспеченный кредитор надлежащим образом сообщает, как он собирается использовать поступления от реализации; подробный отчет должен быть предоставлен не только лицу, предоставившему обеспечительное право (см. статью 77, пункт 2, подпункт (b)), но и любому должнику, являющемуся третьей стороной (статья 77, пункт 3), а также любым конкурирующим заявителям субординированных требований (статья 77, пункт 2, подпункт (b)).

90. Поэтому было бы полезно, если бы в статье 77 типового закона было указано, что кредитор обязан информировать праводателя, должника и любого конкурирующего заявителя субординированного требования о распределении поступлений от реализации обремененных активов.

91. В пункте 1 статьи 83 главы VIII проекта типового закона, касающейся коллизии правовых норм, говорится, что создание обеспечительного права в материальных активах, его сила в отношении третьих сторон и его приоритет регулируются правом государства, в котором находятся эти активы. Однако применение принципа *lex situs* не всегда оправдано: местонахождение может не иметь никакого значения для соответствующей обеспеченной сделки; может возникнуть и такая ситуация, когда стороны не исключают перемещения обремененного актива, причем при таком перемещении не обеспечивается та степень определенности, которая необходима для применения пункта 4 статьи 83 (*res in transitu* и т.д.).

92. Поэтому Комиссия могла бы рассмотреть вопрос о том, следует ли предоставлять сторонам определенную свободу при принятии решения по этому аспекту. Так, она могла бы рассмотреть вопрос о включении в типовой закон нормы, предусматривающей, что стороны вправе решать аспекты, о которых говорится в пункте 1 статьи 83, согласно законодательству, регулирующему права и обязанности, вытекающие из соглашения об обеспечении (т.е., в принципе, праву, выбираемому сторонами, – статья 82). Это позволило бы сторонам урегулировать вышеупомянутые ситуации в своих наилучших интересах. При необходимости можно было бы предусмотреть правило, согласно которому такой выбор права не действует в отношении третьих сторон, и поэтому последние будут иметь возможность прибегнуть к обычно применимому праву (т.е., в принципе, *lex situs*).